



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 5 do Regulaminu udzielania zamówień publicznych, do których nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych

Do wszystkich zainteresowanych
(nazwa podmiotu, do którego kierowane jest zaproszenie)

Centrum Kultury Gminy Nowa Ruda, ul. Fabryczna 2, 57-450 Ludwikowice Kłodzkie
(pełna nazwa zamawiającego)

ZAPRASZA DO ZŁOŻENIA OFERTY NA REALIZACJĘ ZAMÓWIENIA

Wykonanie ustnych i pisemnych tłumaczeń w ramach projektu „Piękno Karkonoszy i Gór Sowich/Krásy Krkonoš a Sovích hor” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.

1. Opis realizacji usługi zamówienia:

Oferta obejmuje wykonanie ustnych oraz pisemnych tłumaczeń:

- a. Usługę tłumaczeniową w trakcie uroczystego otwarcia Galerii – przewidywany czas zlecenia ok. 4 godzin zegarowych
- b. Tłumaczenia pisemne wydawanych materiałów promocyjnych, obejmujące max 4 strony normatywne (1800 znaków ze spacjami)

2. Wymagany termin realizacji usługi zamówienia: 1.12.2019r.

3. Przy wyborze oferty do realizacji, Zamawiający będzie kierował się następującymi kryteriami:

(cena – 100% – jeżeli będą miały zastosowanie inne kryteria, to należy je podać)

4. Wykonawca składając ofertę zobowiązany jest złożyć następujące dokumenty:

- a. Formularz oferty wg załączonego wzoru – zał. nr 5a,
- b. Zaparafowany wzór umowy* - zał. nr 5b,
- c. Oświadczenie Wykonawcy, że spełnia warunki udziału w postępowaniu wg załączonego wzoru* – zał. nr 5c,

5. Opis sposobu obliczenia ceny składanej w ofercie:

Cena powinna zawierać:

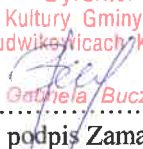
1. ~~Wartość dostawy*~~ / usługi* / ~~roboty budowlanej*~~ określona w oparciu o przedmiot zamówienia
2. Obowiązujący podatek od towarów i usług VAT

Projekt współfinansowany jest ze środków EFRR oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.

6. Zamawiający wybierze ofertę z najkorzystniejszą ceną oraz spełniającą wszystkie wymagane warunki.
7. **Opis sposobu przygotowania oferty:**
 1. Ofertę należy złożyć w siedzibie beneficjenta (ul. Fabryczna 2, 57-450 Ludwikowice Kłodzkie) lub na podany adres mailowy: ckultury@gmail.com.
 2. Cena podana w ofercie ma być podana cyfrowo oraz słownie. Oferta cenowa powinna być sporządzona wyłącznie w języku polskim i musi obejmować całość zamówienia. Formularz oferty należy wypełnić czytelną i trwałą techniką.
 3. Ofertę należy złożyć w terminie do dnia 20.10.2019r., do godziny 10:00.
 4. Oferta otrzymana przez Zamawiającego po terminie podanym powyżej zostanie Wykonawcy zwrócona bez otwierania.
8. **Miejsce i termin otwarcia oferty:**

Otwarcie złożonych ofert nastąpi w dniu 20.10.2019r. o godzinie 10:15 w siedzibie Zamawiającego.
9. **Osobami uprawnionymi do kontaktów z Wykonawcami są:**
 - a. Maja Kuczyńska, 74 872 20 84, ckultury@gmail.com
 - b. Olga Łęcznar, 74 872 91 36, ckultury@gmail.com
(imię i nazwisko, numer telefonu, adres e-mail)
10. **Informacje dotyczące zawierania umowy:**
 - a. Umowa musi zawierać wszystkie uwarunkowania złożonej propozycji cenowej.*

Ludwikowice Kłodzkie, 5.10.2019r.

5.10.2019r. 
Dyrektor
Centrum Kultury Gminy Nowa Ruda
w Ludwikowicach Kłodzkich
Gabriela Buczek
.....
(data i podpis Zamawiającego)

*niepotrzebne skreślić / wpisywać jeśli dotyczy



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Załącznik nr 5A do Regulaminu udzielania zamówień publicznych, do których nie stosuje się przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych

.....
(miejsowość, data)

.....
.....
.....

(pieczęć wykonawcy, nazwa, adres)
tel. / fax
e-mail:

OFERTA

Odpowiadając na zaproszenie do złożenia oferty na realizację usługi pn.:

„Wykonanie ustnych i pisemnych tłumaczeń w ramach projektu „Piękno Karkonoszy i Gór Sowich/Krásy Krkonoš a Sovích hor” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.”

Oferuję wykonanie usługi/~~dostawy/roboty budowlanej*~~ będącej przedmiotem zamówienia, zgodnie z wymogami opisu przedmiotu zamówienia, za kwotę w wysokości:

- 1) nettozł(słownie złotych:.....),
- 2) podatek VAT 23%, tj..... zł, (słownie złotych:),
- 3) bruttozł,(słownie złotych:.....),

Termin realizacji zamówienia: 1.12.2019r.

Oświadczam, że :

- 1) zawarte w „Zaproszeniu do złożenia oferty ” warunki umowy akceptuję i zobowiązuję się w przypadku przyjęcia mojej oferty do zawarcia umowy na w/w warunkach *
- 2) ~~wnoszę o przeprowadzenie negocjacji w zakresie następujących warunków umowy *~~

.....
.....
.....

(jeśli przygotowany był projekt umowy)

.....
(podpis i pieczęć Wykonawcy)

Załącznikami do oferty są:

1. Zaprojektowany wzór umowy* - zał. nr 5b,
2. Oświadczenie Wykonawcy, że spełnia warunki udziału w postępowaniu wg załączonego wzoru* – zał. nr 5c,

* niepotrzebne skreślić./jeśli dotyczy

Projekt współfinansowany jest ze środków EFRR oraz budżetu państwa za pośrednictwem Euroregionu Glacensis.